



ລ
ຮາຊບຸນດຕສະພາລາວ

ຂໍ້ໄວ້ອາລັຍ

ເດດ.

ເຈົ້າສະດຽນ ບະຈຳປາສັກ

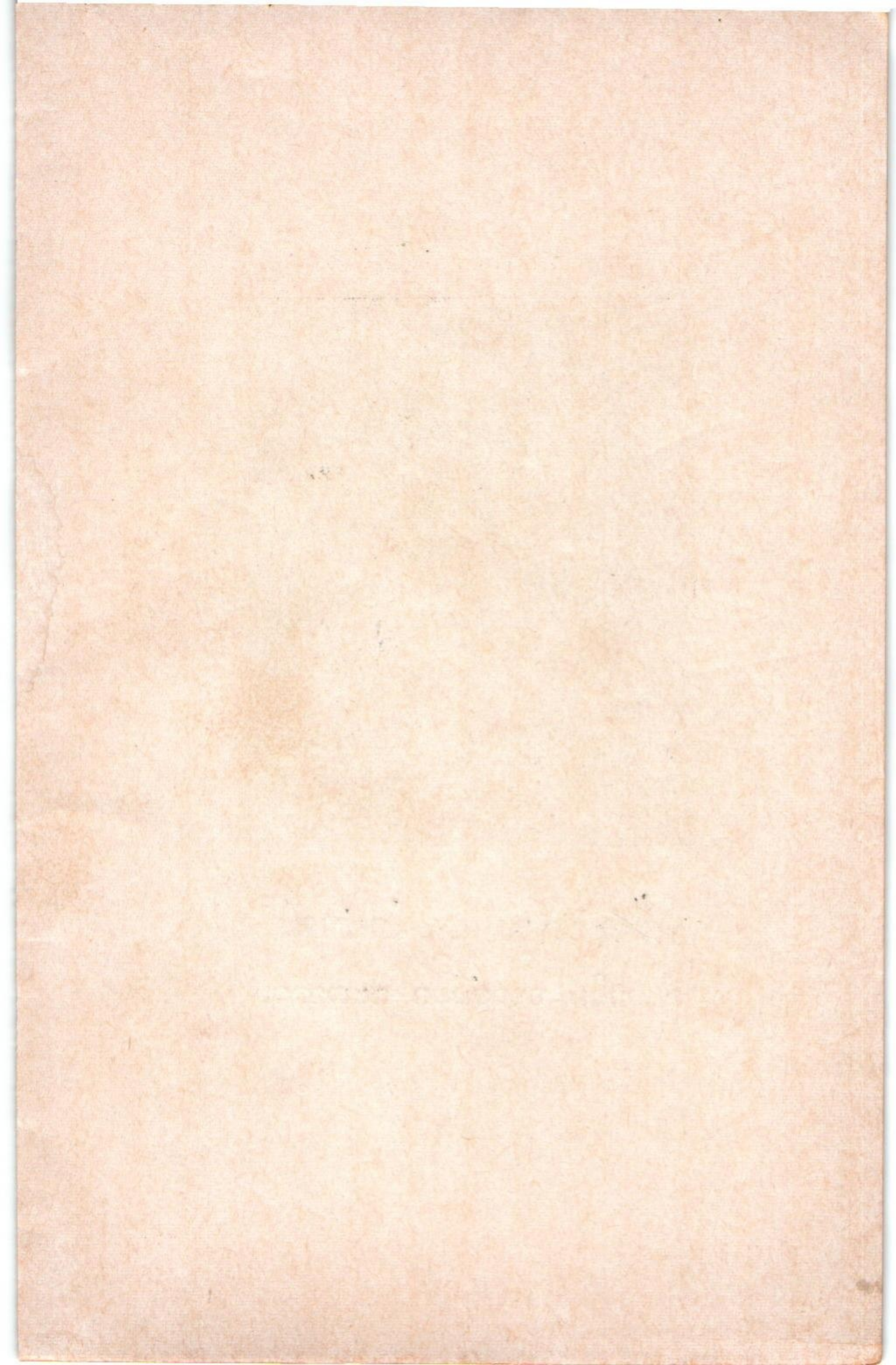
ເຖິງແກ່ກັນ ໃບວັບຈັບ ແຮມ ໑໒ ຄຳ ເດືອນ ຂ

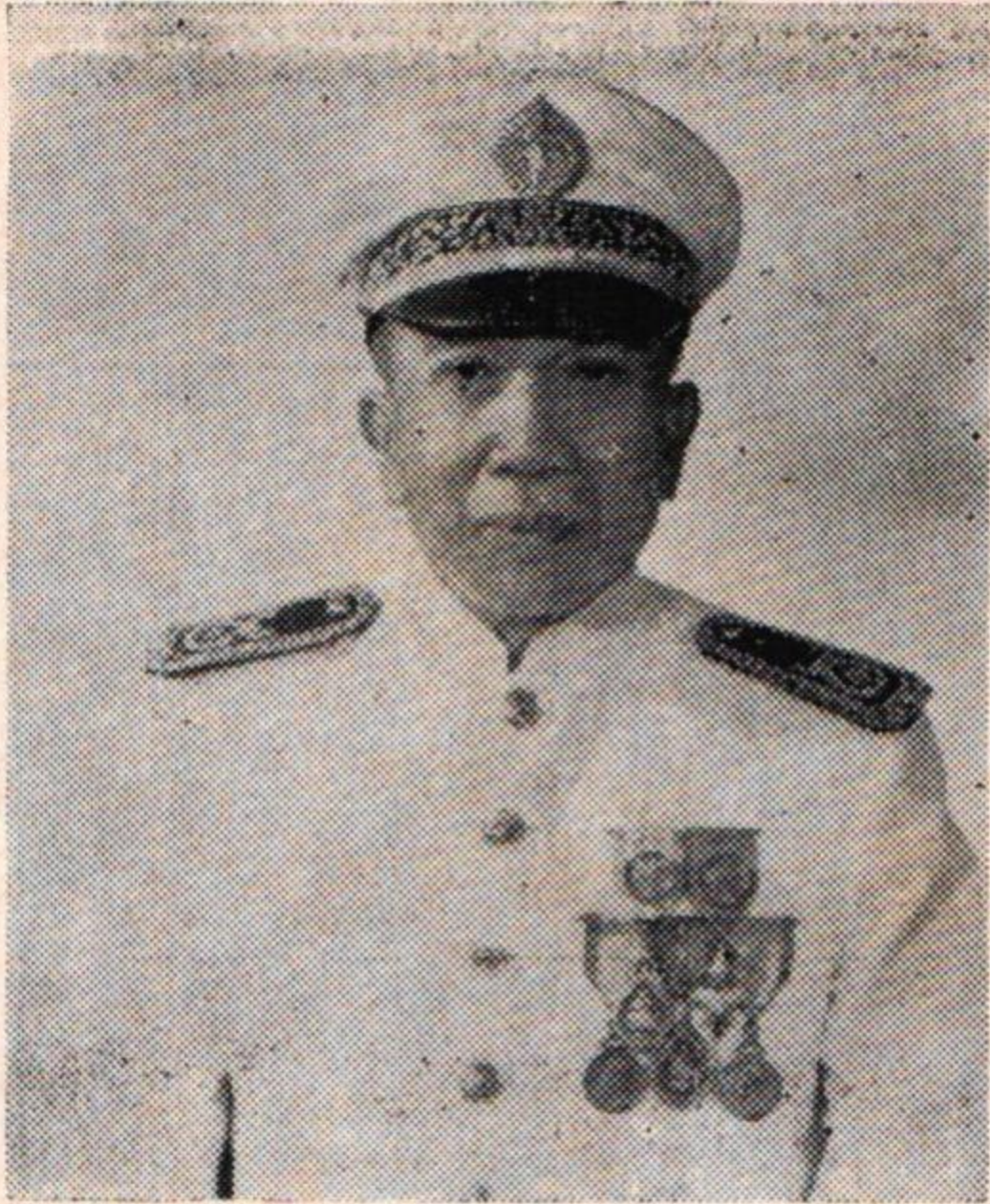
ປີເຖາະ ພ.ສ. ໒໔໑໘

ກົງ ກັບ

ວັນທີ ໔ ສິງຫາ ກ.ສ. ໑໙໗໕

[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]





ເຈົ້າສະດຽນ ບະຈຳປາສັກ
ສະມາຊິກ ອາຊບັນດິດ ສະພາລາວ

ພິມແຈກ

ໃນພິທຸຊາປານະກິດສິບ

ວັນທິດ ຂຶ້ນ ວັນ ຄຳ ເຄືອນ ດ

ປີເຖາະ ພ.ສ. ໒໕໑໘

(ກົງກັບວັນທີ ໑໐ ສິງຫາ ໑໙ກຸຸ້ ເວລາ ໑໕ ໂມງ)

ຈັດພິມ ໂດຍ ສຳນັກງານຮາຊບັນດິຕສະພາ

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines within a rectangular frame.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines.

ຄຳສະດຸດິໄວອາລຍແດເຈາສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ
----- 00 -----

ຂາພະເຈາຂກາວຄຳສະດຸດິໄວອາລຍແດເຈາສະຖຽນ
ມະຈຳປາສັກ ສະມາຊິກຮາຊບໍນິຕສະພາລາວ ທີ່ໄດ້ເຖິງແກ່
ກັນໂດຍກະທັນຫັນ ເມື່ອວັນຈັນ ທີ່ ໔ ສິງຫາ ໑໙໗໕ ເວລາ
໑໔ ໂມງ ທີ່ບ້ານພັກຂອງທ່ານ ຄຳນວນອາຍຸໄດ້ ໖໗ ປີ.

ຂົວະປັວດຫຍໍ້

ເຈາສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ ເກີດເມື່ອວັນທີ່ ໒໑
ພຶສິກາ ໑໙໐໘ ທີ່ບ້ານວັດທາງ ຕາແສງ ເມືອງນະຄອນຈຳປາ
ສັກ ແຂວງຈຳປາສັກ ເປັນບຸດຂອງທ່ານນະທາແກ້ວ ແລະ
ເຈາມາງສິວິລຍ, ສຳເລັດການສຶກສາຈາກໂຮງຮຽນມັທຍົມ
ປາວິປິທິສອງ ທີ່ນະຄອນວຽງຈັນ.

ເຈາສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ ໄດ້ແຕ່ງດອງກັບ ນາງ
ດວງຈັນ ແຕ່ປີ ໑໙໔໘ ມີບຸດຊາຍ ແລະ ຍິງນຳກັນ ໑໑ ຄົນ

ຊາຍ ດີ ຄົມ ຍິງ ຜີ ຄົມ :

໑. ທາວພວງພັມ (ຕາຍ)

໒. ນາງວັນນີ ແຕງດອງກັບ ທາວວັງ ສີເມີອງ

໓. ທາວ ທາວອນ (ຕາຍ)

໔. ນາງສຸດົມທາ ແຕງດອງກັບ ຂ.ຕ.ທ. ອິນແປງ
ທັນນະວັງສາ

໕. ທາວ ໂອພາສ ແຕງດອງກັບ ນາງ ຍຸພິນ

໖. ນາງປະພາ ແຕງດອງກັບ ທາວ ບຸນລອດ
ລິທວິໄຊ

໗. ນາງ ສຸດາວັນ ແຕງດອງກັບ ສວຕອ. ສຸນທອນ
ຣຕນະ

໘. ນາງສາວນະນິພຸນ

໙. ທາວ ທັນນາດ ແຕງດອງກັບ ນາງ ຄຳປານ

໑໐. ນາງ ວິລຍວັນ ແຕງດອງກັບ ທາວ ກາຍສິດ
ສຸຣິສຸກ

໑໑. ທາວ ທິພກອນ

ໜ້າທຳຊາກ :

- ໄດ້ຮັບທຳຊາກເປັນຄູ່ຊ່ວຍຊຸມ ໘ ໃນປີ ໑໙໔໘.
- ໄດ້ເລື່ອນເປັນຄູ່ປະຖົມຊຸມ ໓ ໃນປີ ໑໙໔໙ ດ້ວຍ
ຜ່ານການສອບເສງ.
- ໄດ້ເລື່ອນເປັນສາຣະວັດສິກສາຣອງຊຸມ ໑ ໃນປີ
໑໙໕໗ ດ້ວຍຜ່ານການສອບເສງ.
- ໄດ້ເລື່ອນເປັນຂາຣາຊາກຊຸມເອກ ອັນດັບ ໔ ໃນປີ
໑໙໖໒.
- ໄດ້ອອກກິນເບ້ຍບຳນານ ໃນປີ ໑໙໖໓.

ທຳຊາກ :

- ເປັນຄູ່ສອນປະຈຳຊຸມ ປ. ໔ ທີ່ໂຮງຮຽນຕັບພໍ່ແຮງ
ໃນປີ ໑໙໔໘.
- ເປັນຫົວໜ້າໂຮງຮຽນທາດຂາວ ເມືອງວຽງຈັນ ໃນ
ປີ ໑໙໓໐.
- ເປັນຫົວໜ້າໂຮງຮຽນ ເມືອງວຽງຈັນ ໃນປີ ໑໙໓໙.
- ເປັນຫົວໜ້າໂຮງຮຽນທາດຫລວງ ເມືອງວຽງຈັນ ໃນ
ປີ ໑໙໔໑.

- ປະຈຳການປະຕິບັດໜ້າທີ່ໃນປີ 1957.
- ປະຈຳການປະຕິບັດໜ້າທີ່ກວດກາການປະຕິບັດສິດສາ ທີ່ເມືອງ
ປາກເຊ ໃນເດືອນ ມະກະຣາ 1957.
- ເປັນຫົວໜ້າໜ່ວຍໂຮງຮຽນ ເມືອງຈຳປາສັກ ໃນເດືອນ
ກັນຍາ 1957.
- ເປັນຫົວໜ້າໜ່ວຍໂຮງຮຽນມາໄຊ ເມືອງວຽງຈັນ ໃນ
ປີ 1957.
- ເປັນຫົວໜ້າສະຖານຄູຣິຍາງ ແລະ ນາຕສິນເຜິ້ງຊາດໃນ
ປີ 1958 ເຖິງ 1959.

ໄປຕ່າງປະເທດ

- ໄປນຳຄະແນວບຸກຄະລາກອນຕ່າງຊາດທີ່ເມືອງເວ ປະເທດ
ວຽດນາມໃຕ້ ໃນປີ 1957 ໃນຖານະເປັນນັກເສຍເປົ່າ
ແຄນ.
- ໄປຮ່ວມຊຸມນຸມສະກຸດທີ່ເມືອງດາລດວຽດນາມໃຕ້ ໃນປີ
1957.
- ໄປຮ່ວມໃນງານສລອງທາງວິດໄຟສາຍອິນດູຈີນ (TRAN-
SINDOCHINOIS) ທີ່ເມືອງໄຊງອນ ວຽດນາມ
ໃຕ້ ໃນປີ 1957.

- ໄປຮ່ວມໃນງານຕາລາດນັດທີ່ເມືອງໄຊງ່ອນ ໃນປີ ໑໙໔໒.
- ໄປອັດແຜ່ນສຽງ ເພັງຊາດ ທີ່ເມືອງຮາໂນຍ ວຽດນາມ ເຫນືອ ໃນປີ ໑໙໔໒.
- ໄປຮ່ວມໃນງານຕາລາດນັດ ທີ່ເມືອງໄຊງ່ອນ ຕັ້ງທີ່ສອງ ໃນປີ ໑໙໔໗.
- ໄປສຶກສາວິຊາຄູ ທີ່ປາຣີສ ປະເທດຝຣັ່ງ ເສດ ເປັນເວລາ ໓ ເດືອນ ໃນປີ ໑໙໕໓.
- ໄປຮ່ວມປະຊຸມດົນຕີນາໆຊາດ ທີ່ປາຣີສ ໃນປີ ໑໙໕໖.
- ໄປອົບຮົມວິຊາມາຕສິນເປັນເວລາ ໖ ເດືອນ ທີ່ຍາງກອກ ປະເທດໄທຍ ໃນປີ ໑໙໕໓.
- ໄປສົ່ງ ເກດການ ໃນດ້ານສິລປະເລະອັທນະທັມທີ່ປະເທດອິນເດຍ ເປັນເວລາ ໑ ເດືອນ ໃນປີ ໑໙໖໐.
- ໄປຮ່ວມໃນງານສລອງສາຍການບິນ ລະຫວ່າງ ວຽງຈັນ ໄທເປ ໃນປີ ໑໙໖໑.
- ໄປຮ່ວມໃນງານສະແດງສິລປະເລະອັທນະທັມລະຫວ່າງ ຊາດ ທີ່ສົງກະໂປ ໃນປີ ໑໙໖໓.
- ໄປແຫ່ພຣະບາດສົມເດັດພຣະເຈົ້າຳນະຫາຊີວິດ ສະເດັດປະພາດປະເທດຣັດເຊຍ ໃນປີ ໑໙໖໖.

- ໄປຮ່ວມສະແດງສິລປະວິທະຍາ ທີ່ໂຊງ່ອນ ໃນປີ ໑໙໖໗.

ຫລຽນກາຄວາມຊຸ່ຍ

໑./ ຫລຽນຮາຊອິສຣິຍາພອນ ສິນເດັດພຣະເຈົ້າສີສວ່າງວົງ
ຫລຽນທອງຂອງພຣະຮາຊອານາຈັກຫລວງພຣະບາງ.

໒./ ຫລຽນຮາຊອິສຣິຍາພອນລ້ານຊ້າງຮຸ່ນຂາວ ພຣະຮາຊອ-
ອານາຈັກຫລວງພຣະບາງ ຊຸ່ນປັ້ນຈະນາພອນ.

໓./ ຫລຽນຮາຊອິສຣິຍາພອນສິນເດັດພຣະເຈົ້າສີສວ່າງວົງ
ຫລຽນເງິນຂອງພຣະຮາຊອານາຈັກລາວ.

໔./ ຫລຽນຮາຊອິສຣິຍາພອນລ້ານຊ້າງຮຸ່ນຂາວ ພຣະຮາຊອ-
ອານາຈັກລາວ ຊຸ່ນຈະຕຸຖາພອນ.

໕./ ຫລຽນວຸທິສິກສາ ພຣະຮາຊອານາຈັກລາວ ຊຸ່ນປັ້ນຈະ
ນາພອນ.

໖./ ຫລຽນພິລເນີອັງດີ ພຣະຮາຊອານາຈັກລາວ ຊຸ່ນຈະຕຸ
ຖາພອນ.

ຄຸກແຕງຕັ້ງ ເປັນສະນາຊິກຂອງຮາຊບັນດິຕສະພາລາວ

ໂດຍພຣະຮາຊໂອງການ ເລກທີ ໑໓໒ ລົງວັນທີ ໓໑-
໓-໑໙໗໑.

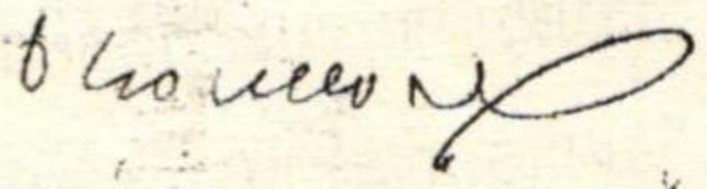
ເຈົ້າສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ ມອກຈາກໄດຣວມງານກັບ
 ຂາພະເຈົ້າ ໃນຄຳມະສະນາຊິກຣາຊບໍດີຕະສະພາລາວແລວ
 ຍັງໄດ້ເປັນເພື່ອນລູກກິດຣຽນຫນຶ່ງ ສິດວຍກັນກັບຂາພະເຈົ້າ
 ໃນຊຸມປະຖົມສິກສາ ແລະສມັຍກອນ ກຍັງໄດຣວມງານກັບ
 ຂາພະເຈົ້າໃນກົມຄູແລງຂ້າວ ດວຍວ່າທ່ານເປັນສະນາຊິກ
 ຄນະກັນນະການວັນນະຄະດີ ແລະຄນະກັນນະການລະຄອນ
 ລາວ ຈຽງຈາກຄວາມສາມາດ ແລະຄວາມນິຍົມຊົມຊອບຂອງ
 ທ່ານໃນດ່ານວັນນະຄະດີ ແລະສິລປະດຸຣິຍາງນາຕສິນຢ່າງ
 ເອົາໃຈໃສດວຍຄວາມສຸຈຣິດ .
 ສະນັ້ນ ຂາພະເຈົ້າ ຈຽງຈາກນິດສັຍໃຈ ຈຳຂອງ ເຈົ້າ
 ສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ ເປັນຢ່າງດີ ທ່ານນີ້ໃຈເຮືອາຣອບ
 ຕຸຊໄດ້ເຂົ້າຄົບຫາສະນາຄົມກັບທ່ານ ເຖິງວ່າທ່ານບໍ່ໄດຣບ
 ການສິກສາຂນນະຫາວິທຍາລັຍກໍດີ ທ່ານກໍມີຄວາມສາມາດ
 ໃນພາຣະກິດທຳຕາມເປັນຜູ້ຮບຜິດຊອບນັ້ນເປັນຢ່າງດີ ເພາະ
 ວ່າທ່ານໄດ້ເຜີຍພັນຕົນເອງຢ່າງບໍລິດລະ ແລະເປັນຜູ້ຂຍັນ
 ຫນັ້ນພຽງຕອດເວລາຮັບຮາຊາການ ທ່ານຍັງເປັນຕົວຢ່າງທີ່
 ດີໃນການຄຸນອນຕົວ ເພື່ອບຳຮຸງສຸຂພາບທາງກາຍ ແລະໃຈ
 ເປັນພູທສາສນິກະຊົນທີ່ບໍຣິສຸດ ເປັນພໍຮືອນທດ ເປັນຜູ້ປະ

ກອບດວຍຄຸນສົມບັດຜູ້ທີ່ ເປັນກາປຣາດຊິງ ເຮົາຈິງ ຈະຄິດຮອດຄິດ
ເຖິງ ໂດຍບໍ່ມີວິນາຍ.

ໃນນາມຂອງສະມາຊິກແລະພະນັກງານຂາຣາຊການຮາຊ-
ດິຕສະພາລາວທຸກໆທ່ານ ໃນນາມຂອງຄະນະກຳມະການບໍຣິຫານ
ຮາຊບັນດິຕສະພາລາວ ແລະໃນນາມຂອງຂາພະເຈົ້າເອງ ຂາ
ພະເຈົ້າ ຂໍສະແດງຄວາມໂສກເສົ້າຂອງພວກຂາພະເຈົ້າຢ່າງຈິງ
ໃຈຕໍ່ພະຣິຍາຂອງ ເຈົ້າສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ ພ້ອມດ້ວຍຄອບ
ຄົວແລະສະແດງຄວາມໄວ້ອາລຍແຕ່ ຜູ້ລວງລຸບທິເຄີຍເປັນເພື່ອນ
ຄະນະຂອງພວກຂາພະເຈົ້າເປັນເວລາຫລາຍປີ.

ເຈົ້າສະຖຽນ ເພື່ອນຮັກ ພວກຂາພະເຈົ້າ ຂໍລາທ່ານໄປ
ກ່ອນ ຂໍໃຫ້ດວງວິນຍານຂອງທ່ານ ຈົງໄປສູ່ສຸກຕິພິບເທີນ.

ປະທານຮາຊບັນດິຕສະພາລາວ



ພຍາພິພາກ ພວງພິນນະສອນ

ຄມະສະມາຊິກຮາຊບັນດິຕສະພາລາວ

ປະທານຮາຊບັນດິຕສະພາລາວ :

- ພຍາພຸ້ນພາກ (ພຸ້ງ ພິນນະສອນ)

ປະທານກິດຕິນະສັກ

- ພຍາຈິຕນະນີ (ສິນຈິນ ເປັຽງິນ)
- ເຈົ້າພຍາຫລວງຫນັ່ນລຸກທາວ (ຜູ້ຍ ປັນຍາ)
- ພຍາບໍຣິຫານສິກສາ (ບິງ ສຸວັນນະວິງ)
- ພຍາຄຸນວາທິ (ຄຸນ ພິລາວັນ)

ທີ່ປຶກສາ :

- ນະຫາສິລາ ວິຣະວິງສ໌
- ເພັຽສິສັດທັນ (ນວນ ອຸເທນສັກດາ)

ຄມະກັນນະການບໍຣິຫານ :

- ພຍາພຸ້ນພາກ (ພຸ້ງ ພິນນະສອນ) ປະທານ
- ພຍາເດຊາປະສິດ (ໄຕ ແກວຫລວງ ໂຄຕ) ຮອງປະທານ
- ພຍານິຕທນ (ນິດ ສິງຫາຮາຊ) ກັນນະການ
- ພຍາສິຣິນະໂນທັນ (ຄຳສິ ສິຣິນະໂນທັນ) ກັນນະການ
- ທານ ຄຳຟອງ ສຸວັນນະຮາຊ ກັນນະການ

ສະມາຊິກ :

- ເຈົ້າສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ
- ພຍາວັນເຮືອງ ວົງສາວັນທອງ
- ເພັງພິພິດພັກດີ (ພຽກ ຈຸລນຸນຕີ)
- ເພັງລັກສະນະວິຈານ (ລອດ ກຸສົນ)
- ເພັງອະນຸຣັກອັກສອນສາດ (ອວນ ສ. ວົງກິດຣັຕນະ)
- ເພັງຈຳນົງພັກດີ (ຈັນທິ ຈັນທະສຸດທິ)
- ເພັງສີຣັກສາ (ທອງດີ ສີຣິສຸກ)
- ມະຫາບົວໄຫລ ແສງສວາງອຸທຍ
- ທານ ລຸງ ຮົງສິດ
- ພ.ທ. ຊຳນຸນ ປຣິຊາຍານ
- ນາງພຍາບຸນຊຸ ຊນະນິກອນ
- ພຍາແກວ ວິພາກອນ
- ພຍາສຸກັນ ວິໄລສານ
- ທານຄຳອວນ ຣັຕນະວົງ

ເລຂານຸກາມ

- ທານສຸລຸງ ເຄຊວົງສາ

ວາງພວງນາລາຕຫນ້າສິບ

ຂອງ

ເຈົ້າສະຖຽນ ມະຈຳປາສັກ
----- 00 -----

ເວລາ ໑໐ ໂມງ ວັນພຸດ ທີ່ ໖ ສິງຫາ ໑໙໗໕
ທ່ານພຍາພິມພາກ (ພວງ ພິມມະສອນ) ປະທານຮາຊບັນ
ດິຕສະພາລາວ ພອນດວຍຄມະກັນນະການບໍຣິຫານ, ສະນາ
ຊິກຮາຊບັນດິຕສະພາ ທີ່ຢູ່ໃນນະຄອນວຽງຈັນ ແລະ ຜູ້
ຕາງຫນ້າສຳນັກງານເລຂາຮາຊບັນດິຕສະພາ ໄດ້ໄປວາງ
ພວງນາລາ ທຳຄວາມໂຄຣບສິບ ທີ່ບ້ານຂອງຜູ້ກຽວ ຄຸນ
ຫາຍໂສກ ນະຄອນວຽງຈັນ ຊຶ່ງຫນ້າຄອບຄົວຂອງຜູ້ລວງ
ລິບ.

ລັງຈາກນັ້ນ ປະທານຮາຊບັນດິຕສະພາ ກໍໄດ້ມອບ
ຈະຕຸ້ປັດໃຈສິນທິບຂອງສະນາຊິກຮາຊບັນດິຕສະພາ ຈຳນວນ
໘໔.໐໐໐ ກີບ ໃຫ້ແກ່ນາງຫນາຍ ດວງຈັນ ຜູ້ເປັນພັນຍາ
ຊຶ່ງຫນ້າສະນາຊິກຄອບຄົວ, ວົງສາຂະນາຍາດ ແລະບຸກ
ຄົນສຳຄັນດັ່ງກ່າວ.

* * *

ຮຽງ ຊື່ຮະຕິ

ນາມະ ໂຄຕຕັງ

- ອນທຣບຣາງເມັອ
ຂອງຜູ້ຮະນັງມຸດ
ຍອນຈກສຸນສລາຍສຽງ
ບວາມທຸກຫລັ

- ອນທບເປັອຍເປ

ມິແຕ ຄຸນຄວາມດີ

ໄຜທຳຄວາມດີໄວ

ກຽມຕິຄຸນນະນແລ

ຍັງທຽງທນນ

ສະຖຽນເທົາຕລອດການ

ມັຈຈາມັງ

ນະຊື່ຮະຕິ

ຫນັງກະດູກທັງຫລາຍ

ຈຸນຈິນທັງຄາຍ

ເພພັງ ເປ່ເປັອຍ

ສູງຊັນຊາດສະກຸນ

ສມເຊອນທະລາຍດັບ

ຊສຽງກຽນກອງ

ກຽນຕິຄຸນກອງເກອນ

ສິລາ ວິຮະວິງ

ສະນາຊິກຮາຊບັນດິຕສະພາລາວ

[Large blue ink scribble/signature on the left side of the page]

[Blue ink scribbles/signatures on the right side of the page]

